

1.7.2015

A8-0217/8

**Emendamento 8**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Miguel Urbán Crespo, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 bis. ribadisce che occorre impiegare il bilancio dell'Unione in modo da dare priorità a politiche di reale convergenza, basate sul progresso sociale, sulla tutela e la promozione del potenziale di ogni paese, sulla creazione di posti di lavoro, sull'uso sostenibile delle risorse naturali e sulla tutela dell'ambiente, con l'obiettivo di conseguire una vera coesione economica e sociale; respinge il Trattato sulla stabilità di bilancio, il pacchetto della governance economica e il Patto Euro Plus, che sono basati sull'austerità e prevedono ulteriori misure in tal senso, adottate sia a livello dell'Unione che degli Stati membri, che aggraveranno l'attuale crisi economica e sociale, in particolare nei paesi che si trovano in una congiuntura economica e sociale più difficile;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/9

**Emendamento 9**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Miguel Urbán Crespo, Barbara Spinelli**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogò  
2015/2074(BUD)

**A8-0217/2015**

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 ter. sottolinea la necessità di adottare una strategia europea di investimenti pubblici coerente mediante l'istituzione di un "Programma di investimento dell'UE per lo sviluppo sostenibile e l'occupazione", che rappresenti almeno l'1% del PIL dell'Unione e che dovrebbe integrare analoghi sforzi di investimento pubblico degli Stati membri; invita la Commissione e il Consiglio a includere le risorse finanziarie necessarie nelle rispettive proposte per il bilancio 2016;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/10

**Emendamento 10**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permy, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 1 quater (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*1 quater. ritiene che sia necessario abbandonare le attuali politiche dell'Unione europea se si intende realmente affrontare i problemi riguardanti la crescita economica sostenibile, la disoccupazione, la povertà, l'esclusione sociale e le disparità (di reddito); sottolinea la necessità di una nuova strategia affinché l'Europa intraprenda un nuovo corso, che punti alla piena occupazione, a posti di lavoro dignitosi, a salari sufficienti per vivere, alla coesione economica e sociale e alla protezione sociale universale, che garantisca il più elevato tenore di vita, un corso che presti attenzione alle esigenze di sviluppo di tutti gli Stati membri, in particolare di quelli meno sviluppati, e che promuova una vera convergenza in modo da contribuire a ridurre il divario di sviluppo tra Stati membri, oltre alle attuali disuguaglianze economiche, sociali e regionali;*

Or. en

**Emendamento 11**

**Miguel Urbán Crespo, Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permu, Paloma López Bermejo, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione**  
**Paragrafo 3**

*Proposta di risoluzione**Emendamento*

3. **si compiace** che il progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2016, presentato dalla Commissione, **rafforzi** le priorità summenzionate e **proponga** di potenziare il sostegno dell'Unione europea agli investimenti, alla conoscenza, **all'occupazione** e ai programmi orientati alla crescita, in particolare a un programma a favore della mobilità emblematico come Erasmus+; **ritiene che il progetto di bilancio 2016 rappresenti un passo avanti positivo per aiutare gli Stati membri ad affrontare le sfide a livello strutturale, in particolare la perdita di competitività**; è soddisfatto che, oltre a prevedere gli aumenti giustamente attesi all'interno della rubrica 3 (Sicurezza e cittadinanza) e della rubrica 4 (Europa globale), la Commissione affronti la sfida di reagire ai recenti sviluppi, quali **le** crisi in Ucraina, in Siria e nel Mediterraneo, **rispondendo alle esigenze dell'Unione europea e degli Stati membri in materia di sicurezza e migrazione e dimostrando una forte volontà politica nel settore dell'azione esterna** e un impegno finanziario nei confronti di paesi di origine e di transito;

3. **rileva** che il progetto di bilancio generale dell'Unione europea per l'esercizio 2016, presentato dalla Commissione, **rafforza** le priorità summenzionate e **propone** di potenziare il sostegno dell'Unione europea agli investimenti, alla conoscenza, **a posti di lavoro dignitosi** e ai programmi orientati alla crescita, in particolare a un programma a favore della mobilità emblematico come Erasmus+; **non** è soddisfatto che, oltre a prevedere gli aumenti giustamente attesi all'interno della rubrica 3 (Sicurezza e cittadinanza) e della rubrica 4 (Europa globale), la Commissione **non** affronti **debitamente** la sfida di reagire ai recenti sviluppi, quali **la** crisi **umanitaria** in Ucraina, in Siria e nel Mediterraneo, **adottando un approccio globale e basato sui diritti umani che colleghi la migrazione allo sviluppo e garantisca l'integrazione dei lavoratori migranti, dei richiedenti asilo e dei rifugiati, sostenendo nel contempo un nuovo impegno politico e finanziario** nei confronti di paesi di origine e di transito;

Or. en

AM\1067580IT.doc

PE559.033v01-00

**IT**

*Unita nella diversità*

**IT**

1.7.2015

A8-0217/12

**Emendamento 12**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 3 bis (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*3 bis. respinge qualsiasi utilizzo del bilancio dell'Unione per finanziare un'Unione europea militarista e neoliberale; difende la necessità di un programma alternativo che favorisca lo sviluppo sostenibile, una maggiore domanda interna ecocompatibile basata su salari progressivi, la piena occupazione con i relativi diritti, il benessere sociale, l'azione volta ad eliminare la povertà e l'esclusione sociale, nonché una migliore coesione sociale ed economica;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/13

### Emendamento 13

**Miguel Urbán Crespo, Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

### Relazione

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

### Proposta di risoluzione

#### Paragrafo 4

#### *Proposta di risoluzione*

4. **si compiace** dell'inclusione del Fondo europeo per gli investimenti strategici (FEIS) nel progetto di bilancio per l'esercizio 2016 e, in particolare, della mobilitazione del margine globale per gli impegni per coprire una parte della spesa necessaria per finanziare gli 8 miliardi di EUR del Fondo di garanzia del FEIS, invece di ricorrere unicamente ai tagli al programma Orizzonte 2020 e al Meccanismo per collegare l'Europa (MCE); sottolinea che il Parlamento ha voluto limitare il più possibile l'incidenza su questi due programmi e che l'accordo raggiunto tra i colegislatori ha ridotto ulteriormente questi tagli di un importo complessivo pari a 1 miliardo di EUR, preservando tra l'altro il settore della ricerca fondamentale; si attende che l'accordo definitivo sul FEIS sia incluso quanto prima nel bilancio 2016, mediante una lettera rettificativa;

#### *Emendamento*

4. **prende atto** dell'inclusione del Fondo europeo per gli investimenti strategici (FEIS) nel progetto di bilancio per l'esercizio 2016 e, in particolare, della mobilitazione del margine globale per gli impegni per coprire una parte della spesa necessaria per finanziare gli 8 miliardi di EUR del Fondo di garanzia del FEIS, invece di ricorrere unicamente ai tagli al programma Orizzonte 2020 e al Meccanismo per collegare l'Europa (MCE); sottolinea che il Parlamento ha voluto limitare il più possibile l'incidenza su questi due programmi e che l'accordo raggiunto tra i colegislatori ha ridotto ulteriormente questi tagli di un importo complessivo pari a 1 miliardo di EUR, preservando tra l'altro il settore della ricerca fondamentale; si attende che l'accordo definitivo sul FEIS sia incluso quanto prima nel bilancio 2016, mediante una lettera rettificativa; **si propone di evitare che i due programmi subiscano tagli e si impegna a compensarli ulteriormente mediante il rafforzamento di Orizzonte 2020 nell'ambito della procedura di bilancio;**

Or. en

AM\1067580IT.doc

PE559.033v01-00

**Emendamento 14**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permuy, Dimitrios Papadimoulis, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione****A8-0217/2015****José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione****Paragrafo 9***Proposta di risoluzione**Emendamento*

9. è preoccupato per l'avvio più lento del previsto dei nuovi programmi del QFP 2014-2020, a causa dell'approvazione tardiva delle basi giuridiche e dei programmi operativi nonché della carenza di stanziamenti di pagamento nel 2014; si impegna a esaminare se gli stanziamenti d'impegno e di pagamento richiesti consentiranno realmente ai nuovi programmi di essere pienamente operativi; esorta la Commissione e gli Stati membri ad adottare tutte le misure necessarie per porre rimedio ai ritardi nell'attuazione di tali programmi;

9. è **profondamente** preoccupato per l'avvio più lento del previsto dei nuovi programmi del QFP 2014-2020, a causa dell'approvazione tardiva delle basi giuridiche e dei programmi operativi nonché della carenza di stanziamenti di pagamento nel 2014 **e nel 2015, ascrivibile all'arretrato dei pagamenti per i programmi dell'Unione nel periodo 2007-2013; sottolinea l'impatto negativo che i ritardi nei pagamenti esercitano sulle autorità locali, regionali e nazionali, in particolare su quelle che si trovano ad affrontare difficoltà sociali, finanziarie ed economiche;** si impegna a esaminare se gli stanziamenti d'impegno e di pagamento richiesti consentiranno realmente ai nuovi programmi di essere pienamente operativi; esorta la Commissione e gli Stati membri ad adottare tutte le misure necessarie per porre rimedio ai ritardi nell'attuazione di tali programmi;

Or. en



**Emendamento 15**

**Liadh Ní Riada, Younous Omarjee, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodriguez, Barbara Spinelli, Luke Ming Flanagan**

a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione****A8-0217/2015****José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione****Paragrafo 10***Proposta di risoluzione**Emendamento*

10. constata che il progetto di bilancio dell'UE per il 2016 ammonta a 153,5 miliardi di EUR in stanziamenti d'impegno (inclusi i 4,5 miliardi di EUR provenienti dal bilancio 2014) e a 143,5 miliardi di EUR in stanziamenti di pagamento; sottolinea che, escludendo l'effetto della riprogrammazione nel 2015 e nel 2016, ciò corrisponde a un aumento del 2,4% degli impegni e dell'1,6% dei pagamenti rispetto al bilancio 2015; sottolinea che questi aumenti nel complesso moderati, che seguono l'orientamento indicato dal QFP e tengono conto dell'inflazione, non comportano quasi nessun aumento in termini reali, il che sottolinea *l'importanza* dell'efficienza e dell'efficacia della spesa;

10. constata che il progetto di bilancio dell'UE per il 2016 ammonta a 153,5 miliardi di EUR in stanziamenti d'impegno (inclusi i 4,5 miliardi di EUR provenienti dal bilancio 2014) e a 143,5 miliardi di EUR in stanziamenti di pagamento; sottolinea che, escludendo l'effetto della riprogrammazione nel 2015 e nel 2016, ciò corrisponde a un aumento del 2,4% degli impegni e dell'1,6% dei pagamenti rispetto al bilancio 2015; sottolinea che questi aumenti nel complesso moderati, che seguono l'orientamento indicato dal QFP e tengono conto dell'inflazione, non comportano quasi nessun aumento in termini reali, il che sottolinea *la necessità di una revisione del QPF 2014-2020, in quanto un aumento* dell'efficienza e dell'efficacia della spesa *non è chiaramente sufficiente per soddisfare i bisogni dell'Unione;*

Or. en

1.7.2015

A8-0217/16

**Emendamento 16**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

**A8-0217/2015**

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione**

**Paragrafo 11 ter (nuovo)**

*Proposta di risoluzione*

*Emendamento*

*11 ter. chiede che vengano introdotti piani di emergenza destinati a sostenere l'economia dai paesi per i quali c'è stato un intervento della troika, che forniscano risorse finanziarie e prevedano le necessarie eccezioni al funzionamento del mercato unico e delle politiche comuni;*

Or. en

**Emendamento 17**

**João Ferreira, Inês Cristina Zuber, Miguel Viegas, Paloma López Bermejo, Marisa Matias, Fabio De Masi, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada, Matt Carthy, Martina Anderson, Lidia Senra Rodríguez, Marina Albiol Guzmán, Ángela Vallina, Javier Couso Permy, Miguel Urbán Crespo, Luke Ming Flanagan, , Barbara Spinelli**  
a nome del gruppo GUE/NGL

**Relazione**

A8-0217/2015

**José Manuel Fernandes**

Bilancio 2016: mandato per il trilogio  
2015/2074(BUD)

**Proposta di risoluzione****Paragrafo 11 quater (nuovo)***Proposta di risoluzione**Emendamento*

***11 quater. chiede di sostituire l'attuale strategia Europa 2020 con una "strategia europea per la solidarietà e lo sviluppo sostenibile", basata sui principi menzionati in appresso, che comporti nuove politiche economiche, sociali e ambientali atte a incoraggiare gli investimenti nei seguenti settori:***

- i) la qualità del lavoro in tutti i suoi aspetti (retribuzioni, stabilità, condizioni di lavoro e formazione) e il miglioramento delle qualifiche, al fine di disporre di una forza lavoro con un alto livello di formazione e specializzazione,***
- ii) le infrastrutture di base e di sostegno all'industria,***
- iii) i servizi pubblici, al fine di migliorarne la qualità,***
- iv) una forte politica di coesione, al fine di promuovere la coesione sociale ed economica,***
- v) la tutela dell'ambiente e delle risorse naturali,***
- vi) il miglioramento delle norme del lavoro, sociali, ambientali e di sicurezza, al fine di pervenire a un'armonizzazione***

*che risponda agli standard più elevati,*  
*vii) l'economia sociale,*  
*viii) la protezione sociale, al fine di*  
*eliminare la povertà e combattere*  
*l'esclusione sociale,*  
*ix) la ricerca e l'innovazione (pubbliche),*  
*al fine di garantirne i vantaggi per tutti,*  
*x) la promozione della cultura e della*  
*partecipazione civile,*  
*xi) la "dematerializzazione" progressiva*  
*dell'economia;*

Or. en